

# Roco

7700036 = 7710036   
7720036 ~ 

## Bedienungsanleitung Operating Manual Mode d'emploi

**H0-Modell:**  
Elektrotriebzug ICN, SBB




**H0-model:**  
Electric multiple unit ICN, SBB

**Modèle H0:**  
Rame électrique ICN, CFF

### Inhaltsverzeichnis

#### Table of Contents

#### Table des matières

	Inbetriebnahme.....	2
	Wartung und Pflege .....	15
	Starting operation.....	14
	Maintenance.....	3
	Mise en service .....	4
	Entretien préventif .....	13

Bitte bewahren Sie die Verpackung des Modells sorgfältig auf. Beim Abstellen des Modells bietet sie den besten Schutz. Ein mit beigelegten Zurüstteilen aufgerüstetes Modell passt nur bedingt wieder in die Originalverpackung hinein, da diese aus Gründen der Transportsicherung sehr eng sein muss. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung an gewissen Stellen mit einem scharfen Messer auszuschneiden. Kleinere Teile des Modells, wie z.B. Puffer, sind wegen Detailtreue als aufgerüstete Steckteile ausgeführt und sind daher mit dem Grundkörper nicht ganz fest verbunden. Beim selbstverschuldeten Verlust möchten Sie bitte ein solches Teil neu bestellen. (In diesem Fall können Sie diese Teile auf dem Ersatzteilweg nachbestellen, eine Reklamation kann nicht geltend gemacht werden.) • Please store the model's packaging carefully. It offers the best protection when storing the model. A model that has been upgraded with the enclosed accessories will only fit back into the original packaging to a limited extent, as the packaging must be very tight to secure it during transportation. It is advisable to cut out the original packaging in certain places with a sharp knife. Smaller parts of the model, such as buffers, are designed as upgraded plug-in parts for the sake of attention to detail and are therefore not fully attached to the main body. In the event of loss through your own fault, please order such a part again. (In this case, you can reorder these parts as spare parts, a complaint cannot be made). • Veuillez conserver soigneusement l'emballage du modèle. Il offre la meilleure protection lorsque le modèle est posé. Un modèle amélioré avec des pièces d'équipement jointes ne rentre que partiellement dans son emballage d'origine, car celui-ci doit être très étroit pour des raisons de sécurité de transport. Il est recommandé de découper l'emballage d'origine à certains endroits avec un couteau bien aiguisé. Les petites pièces du modèle, comme les tampons par exemple, sont des pièces enfichables montées pour des raisons de fidélité au détail et ne sont donc pas tout à fait fixées au corps de base. En cas de perte par votre propre faute, vous voudrez bien commander une nouvelle pièce de ce type. (Dans ce cas, vous pouvez commander ces pièces par le biais des pièces de rechange, il n'est pas possible de faire valoir une réclamation).

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren!  
• Please retain these instructions for further reference!  
• Pièce de bien vouloir con- server ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation!

**Sicherheitshinweise:** Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

**Safety instructions:** This product may only be used in closed rooms. Do not expose the model to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.

**Consignes de sécurité :** Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur. Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

Achtung! Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen • Attention! At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips • Attention! Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives!  
Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin!



Modelleisenbahn GmbH  
Plainbachstraße 4  
A-5101 Bergheim

Hotline aus Deutschland:  
Tel.: +49 911 439 25 801

Hotline aus Österreich und  
International:  
Tel.: +43 5 7626 8888

7700036-920 XI/26

Die aktuellste Betriebsanleitung finden Sie auf unserer Webseite unter Downloads beim Artikel.  
The latest version of the instruction manual can be found on our website under downloads at the article.  
Vous pouvez trouver le dernier mode d'emploi en date sur notre site internet, dans la rubrique Téléchargements sur la page de l'article.

## **D** Inbetriebnahme

**Auspacken des Modells:** Das Modell vorsichtig mit der Folie aus der Packung herausziehen (Fig. 1).

**Betriebsbedingungen:** Es empfiehlt sich, das Modell 30 Minuten vorwärts und 30 Minuten rückwärts ohne Belastung **einlaufen zu lassen**, damit Ihr Modell einen **optimalen Rundlauf** und **beste Zugkraft** bekommt. Der kleinste befahrbare Radius für dieses Modell ist **R3** des RO-CO-Gleissystems (R3 = 419,6 mm).

Der einwandfreie Lauf Ihres Modells ist nur auf sauberen Schienen gewährleistet. Hierzu empfehlen wir den **ROCO-Schienenreinigungswagen** Art.-Nr. **46400** und bei etwas stärkerer Verschmutzung den **ROCO-Schienenreinigungs-Gummi** Art.-Nr. **10002**.

### **Zugzusammenstellung:**

Sie können Ihre Wagen in der vorbildgerechten Zugzusammenstellung kuppeln (Fig. 3).

### **Kuppeln:**

Um die Wagen zu kuppeln, verwenden Sie bitte die Kupplungshilfe, welche sich in der Verpackung befindet. Nur so lassen sich Schäden an den Kupplungen vermeiden (Fig. 3).

**Aufrüstung:** Im beigelegten Zurüstbeutel finden Sie auch kleine vorbildgetreue Steckteile für eine erweiterte Aufrüstung Ihres Modells (Fig. 2), die Sie bitte **vorsichtig montieren**.


**Achtung!** Kleben nur mit ausdrücklichem Hinweis.

**Mehrzugbetrieb:** Zuerst Motorwagengehäuse abnehmen (Fig. 8). Danach den Brückenstecker aus der Schnittstelle entfernen (diesen sorgsam aufbewahren). Danach den Stecker des Decoders lagerichtig einsetzen (Fig. 5).

**Schleiferwechsel:** siehe Fig. 10

Dieses Modell ist nicht für echten Oberleitungsbetrieb ausgerüstet!

Das analog Modell besitzt keine Innenbeleuchtung.

 Bei Betrieb auf Digitalanlagen muß der Motorwagen zwingend mit einem PLUX Decoder ausgerüstet werden!

Die Ersatzteile finden Sie auf unserer Webseite unter Ersatzteile beim Artikel.

## **D** Wartung und Pflege

Damit Ihnen Ihr Modell lange Freude bereitet, sind regelmäßig (ca. alle 30 Betriebsstunden) gewisse **Servicearbeiten** notwendig:

**1. Reinigung der Radstromkontakte:** Radstromkontakte können auf unsauberen Schienen leicht verschmutzen. Entfernen Sie **vorsichtig** mit einem kleinen Pinsel **den Schmutz** an den in Fig. 9 gekennzeichneten Stellen.

**2. Schmierung:** Versehen Sie die im Schmierplan in Fig. 6 gekennzeichneten Stellen mit nur **kleinen Öltropfen**. Wir empfehlen den **ROCO Öler Art.-Nr. 10906**.

**3. Haftreifenwechsel: Radsatz** herausnehmen und die **Haftreifen** mit einer Nadel od. mit einem feinen Schraubendreher abziehen (Fig. 7). Beim Aufziehen der neuen Haftreifen darauf achten, dass diese sich nicht verdrehen.

**4. Motorwechsel:** Der Motor ist wartungsfrei. Ein eventueller Ausbau des Motors erfordert feinmechanische und elektronische Kenntnisse! Um Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden, wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Roco-Fachhändler oder an eine Fachwerkstatt!

Bitte beachten Sie die Gewährleistungsbedingungen unter Punkt 14 der AGBs:





## Starting operation

**Unwrap model:** Take out the model cautiously with foil (fig. 1).

**Operating instructions:** Before use is advisable to let the model go around about 30 minutes forwards and 30 minutes backwards without load, to obtain an optimal circuit and best tractive power. The smallest radius this model should run is **R3** of the ROCO track system (R3 = 419,6 mm).

Your model will run smoothly on clean tracks only. For this purpose we recommend using item no. **46400, ROCO track cleaning van**, or item no. **10002, ROCO track cleaning rubber**, for removing heavy dirt.

### **Train composition:**

You can couple your cars in the prototypical train composition (fig. 3).

### **Coupling:**

To couple the coaches or the locomotive, please use the coupling tool, which can be found in the packaging. This is the only way to prevent damage to the couplings (fig. 3).

**Fittings:** In the enclosed accessory bag you will find small kits to be fitted on your model. Please **mount them cautiously**.

**Attention!** Use glue only if indicated.

**Running in digital mode:** Remove the jumper from the interface. Finally put the plug of the decoder into the interface as shown in fig. 5.

**A.C. pick up:** see fig. 10

This model is not equipped for real overhead operation!

The analog model does not have interior lighting.



When operating on digital systems, the jumper must be changed in the motorcar to PLUX Decoder!

The spare parts can be found on our website under spare parts at the article.



## Maintenance

To enjoy your model for a long time, it is necessary to **service** it regularly (i.e. after it has been in operation for approximately 30 hours).

**1. Cleaning of wheel contacts:** Wheel contacts easily get dirty on tracks which are not entirely clean. Use a small brush to **remove dirt** from spots marked in fig. 9.

**2. Lubrication:** Apply **tiny oil drops** to spots marked in fig. 6. We recommend using item no. **10906, ROCO oiler**.

**3. Change of traction tyre:** Take out **wheel set** and remove **traction tyre** using a pin or a fine screwdriver (fig. 7). When pressing on the new traction tyre please **avoid twisting it**.

**4. Motor Changing:** The motor is maintenance free. The motor changing requires knowledge of precision mechanics and electrical engineering! Please contact your Roco stockist or a specialised workshop in this regard in order to avoid damage being caused by incorrect handling!

Please note the warranty conditions under point 14 of the General Terms and Conditions:





## Mise en service

**Déballage du modèle:** Veuillez sortir le modèle de son emballage avec précaution et à l'aide du film transparent (fig. 1).

**Conditions de rodage:** Afin d'assurer les meilleurs conditions de marche tranquille et de traction puissante à votre modèle nous vous conseillons un rodage du modèle de 30 minutes environ en marche avant et d'autres 30 minutes en marche arrière. Pendant cette période la marche doit se faire "haut le pied". Le rayon nominal admissible du modèle présent est fixé à 419,6 mm, soit le rayon **R3** des voies ROCO.

Un marche impeccable de votre modèle n'est réalisable que sur des voies vraiment propres. A ces fins nous vous recommandons notre **wagon nettoyeur ROCO réf. 46400** ou - en cas d'un encrassement plus considérable de la voie - notre **gomme de nettoyage ROCO réf. 10002**.

### **Composition des trains:**

Vous pouvez atteler vos wagons dans une composition de train réaliste (fig.3).

### **Atteler les éléments:**

Pour atteler les wagons, veuillez utiliser l'aide à l'attelage fournie dans l'emballage. C'est le seul moyen d'éviter d'endommager les attelages (fig. 3).

**Les attelages:** Le sachet joint comprend entre autres des petites pièces de finition conformes à la réalité et **à rapporter avec précaution** par le modéliste (fig. 2), si désiré. **Attention:** N'utilisez de la colle qu'aux endroits expressément indiqués aux dessins!

### **Exploitation en télécommande multi-trains:**

Enlevez la fiche de shuntage de l'interface (à conserver!) et enfichez finalement la fiche de décodeur aux prises de l'interface. Veuillez à la position correcte de la fiche (fig. 5).

### **Remplacement courant alternatif:**

voir fig. 10

Ne convient pas pour alimentation par caténaire!

Le modèle analogique ne dispose pas d'éclairage intérieur.



En cas d'utilisation sur des installations numériques, le moteur-car doit impérativement être équipé d'un décodeur PLUX !

Vous trouverez les pièces de rechange sur notre site web sous pièces de rechange près de l'article.



## Entretien préventif

Pour garantir un fonctionnement impeccable de votre modèle au fil de longues années veuillez assurer régulièrement (environ tous les 30 heures d'exploitation) certains **travaux d'entretien:**

### **1. Nettoyage des lames de courant aux roues:**

Les lames de contacts risquent de s'encrasser rapidement sur des voies poussiéreuses. Veuillez **enlever la poussière** aux endroits marqués à la fig. 9 à l'aide d'un petit pinceau souple.

**2. Graissage:** N'appliquez **qu'une tout petite goutte** aux endroits indiqués par le plan de graissage (fig. 6). Nous vous recommandons **le graisseur à huile ROCO réf. 10906**.

**3. Échange des bandages d'adhérence:** Délogez ensuite les essieux bandagés et enlevez, à l'aide d'une aiguille ou d'un tourne-vis fin, les bandages d'adhérence (fig. 7). Lors du montage des nouveaux bandages veuillez veiller à ce que les bandages **ne soient pas tordus**.

**4. Remplacement du moteur:** Le moteur ne nécessite pas d'entretien. Changer le moteur exige des connaissances en électronique et en mécanique de précision! Afin d'éviter tout endommagement suite à une manipulation in correcte, adressez-vous à votre commerçant spécialisé Roco ou à un atelier spécialisé.

Veuillez tenir compte des conditions de garantie mentionnées au point 14 des CGV :



Fig.8

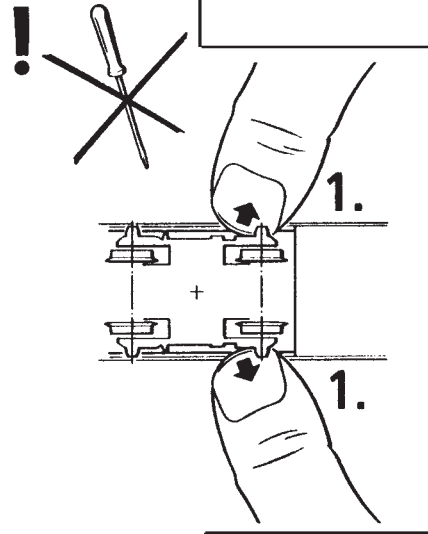
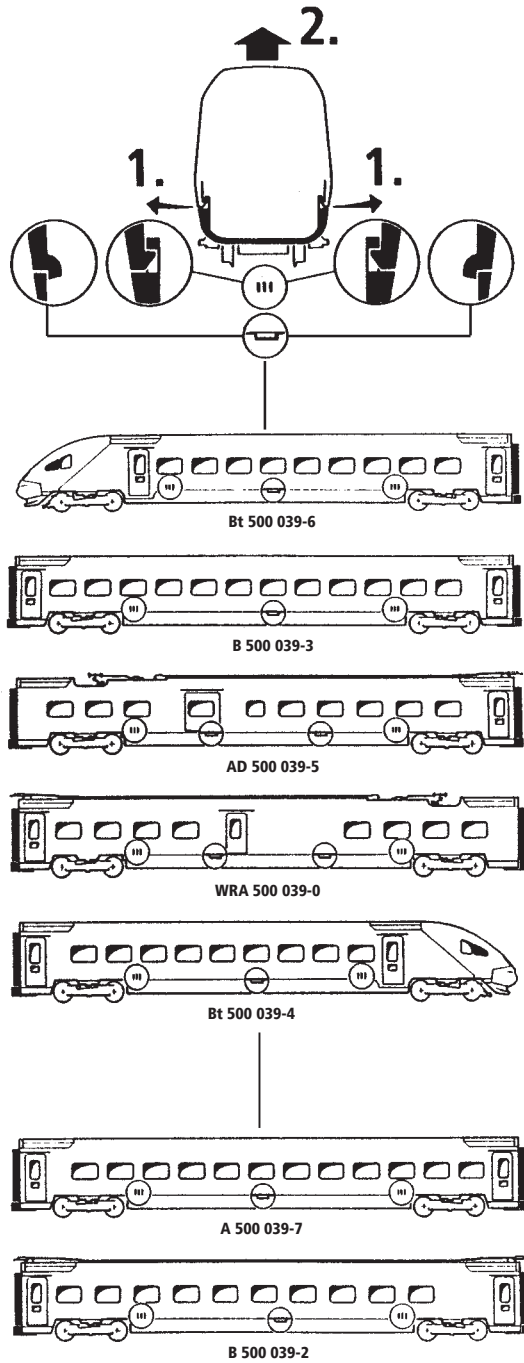


Fig.9

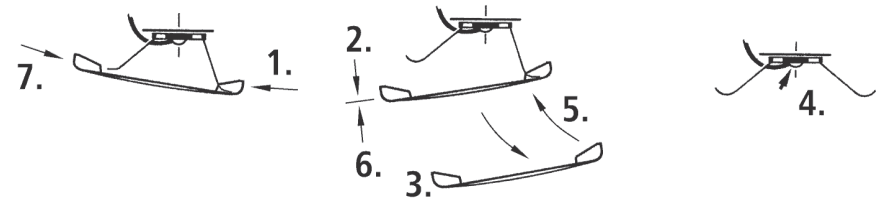
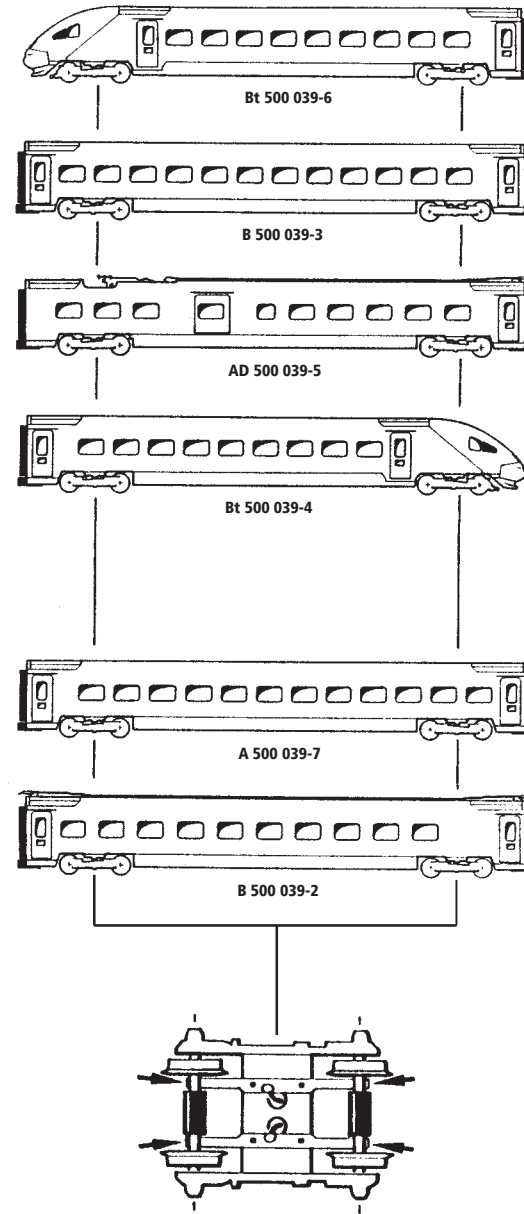


Fig.10

Fig.6

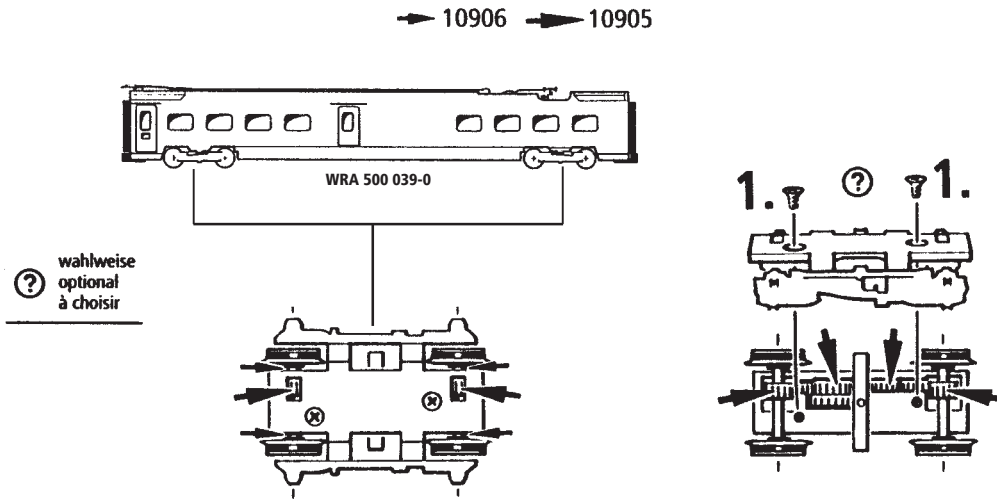


Fig.6

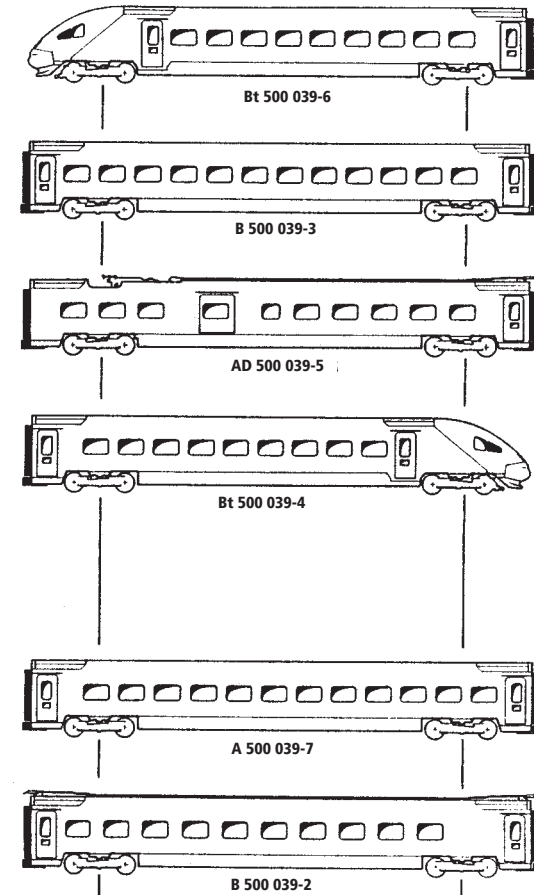
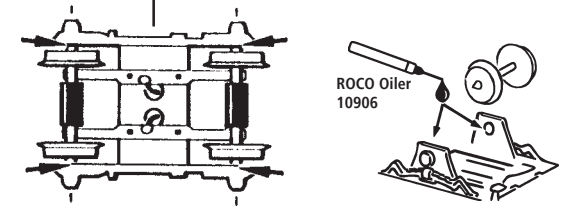
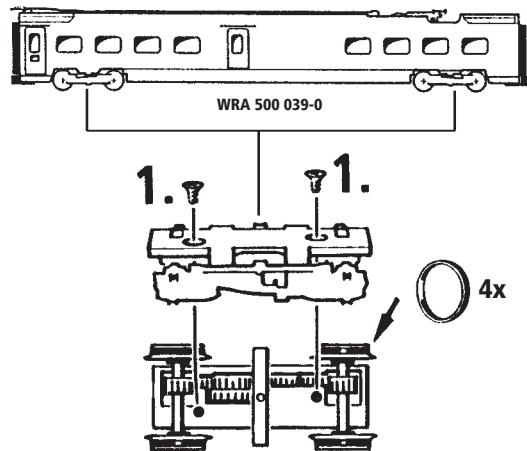
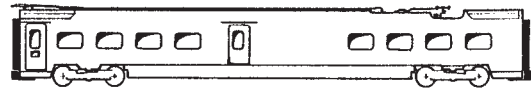


Fig.7

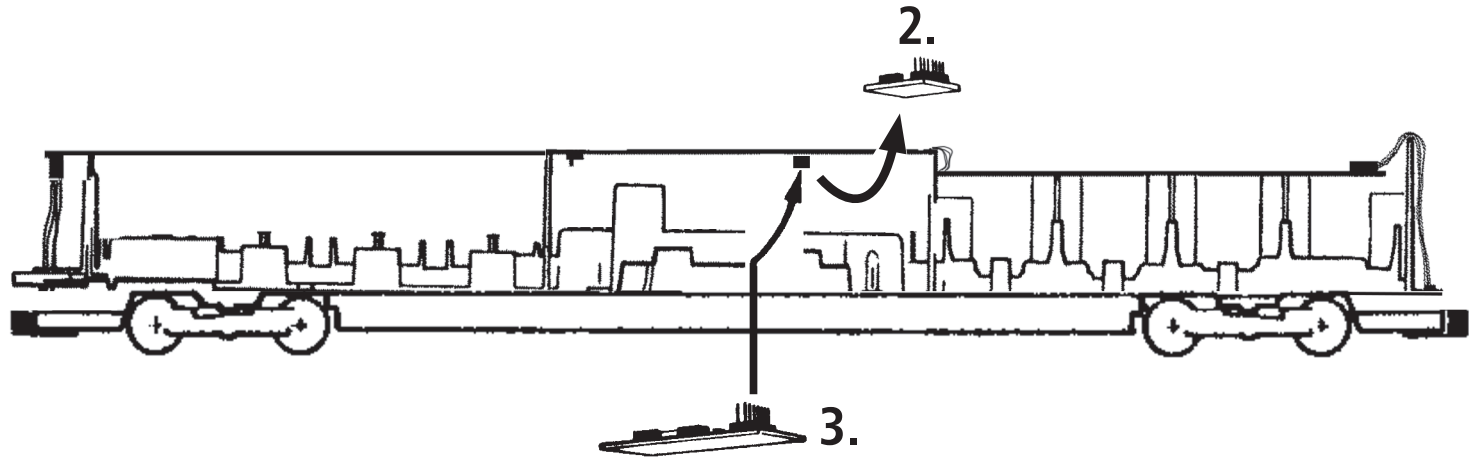


Ca. alle 30 Betriebsstunden ! • I.e. after it has been in operation for 30 hours !  
 • Environ tous les 30 heures d'exploitation !



**WRA 500 039-0**

1. } siehe  
see  
voir } Fig.8



**Wendezugbetrieb:**  
Position „ON“: Werkseinstellung

**Reversible train operation:**  
Position „OFF“: Default setting

**Position „OFF“: Réglage par défaut:**  
Exploitation de trains réversibles

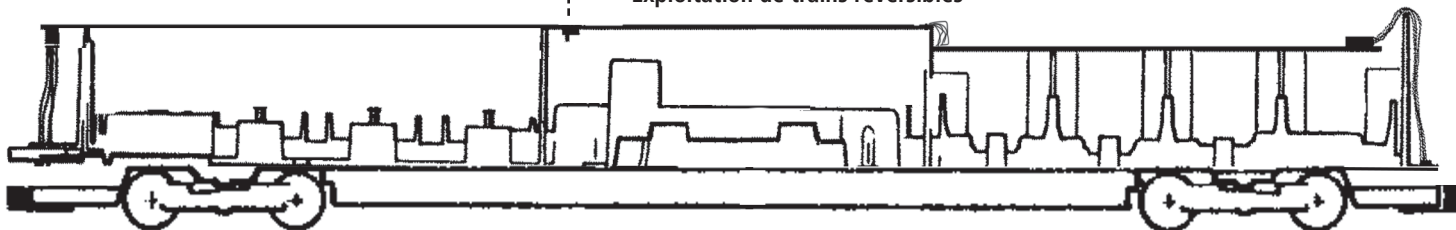


Fig.3

Fig.3

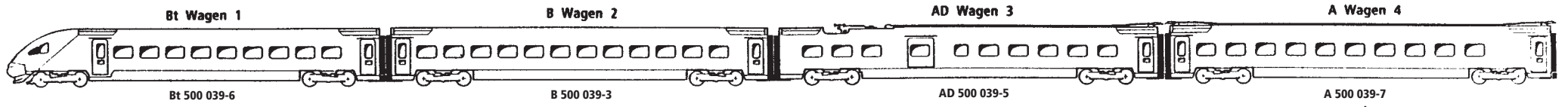
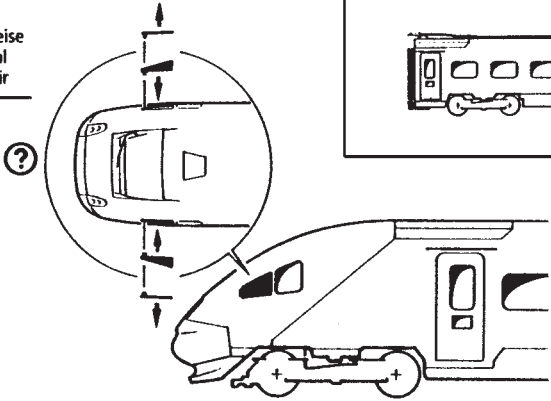


Fig.2

wahlweise optional à choisir



Motorwagen / Power car / Motrice  
WRA Wagen 5

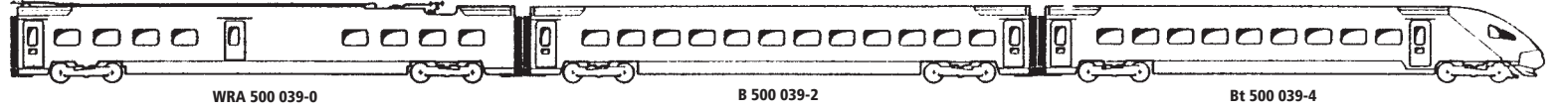


Fig.1

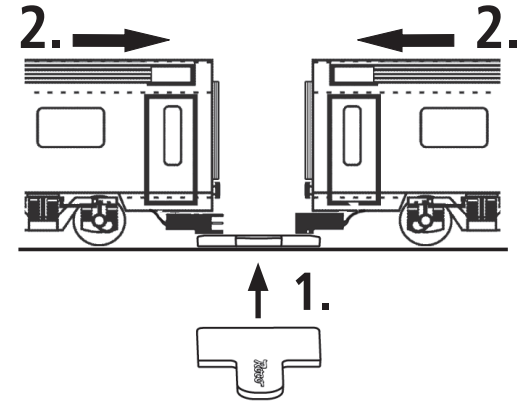
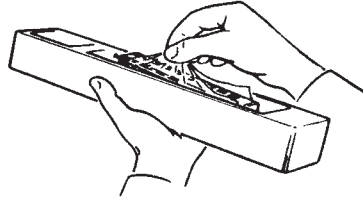
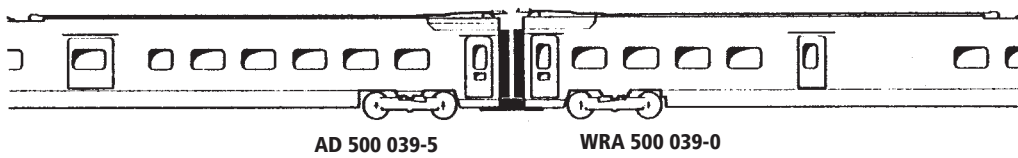
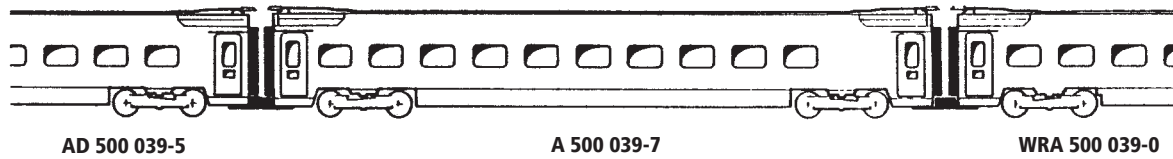


Fig.4



Doppeltraktion / double traction / traction double

